

SETOUCHI GREAT KITE ART PROJECT 2019 SUMMER in Teshima•Kou  
瀬戸内大凧プロジェクト2019 夏 in 豊島・甲生

# 空そらを曳ひく Hauling the Sky

by kiryu-bu\_気流部



Great Kite flying \_大凧揚げイベント

**8** | **11th(Sun).12th(Mon).** 2019  
AUG

◆Time- **15:00** ~ (Bus & Ferry/timetable ▶Back side)

◆Location- Beach at Kou•Teshima \_甲生海岸•豊島 (MAP ▶Back side)

Let's fly a great anchor-shaped kite at the beautiful Kou beach, located in the south side of Teshima-island.

Join us in this great project that you can anchor a huge kite in the sky of Kou area.

※chance of cancelation due to adverse weather.

幅3.2m×高さ5mの錨(いかり)型の大凧を、瀬戸内海を臨む豊島南側の美しい甲生海岸にて大空へと揚げていきます。

海と空が逆さまになり、豊島・甲生の空に錨を下ろす大凧プロジェクト、是非ご参加下さい。 ※雨天、及び強風の場合は中止

Open production and exhibition\_公開制作と展示

**8** | **3th(Sat)~15th(Thu)**  
AUG

◆OPEN-9:30~16:30

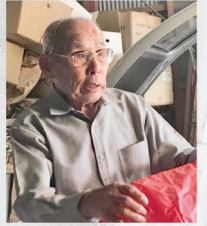
◆Teshima•Kou area\_豊島•甲生地区 (MAP ▶Back side)

vol.1. Installation

‘Kites born in Teshima’ ~Air-playing of kiryu-bu, Mr.Kimura and local children~

Teshima has an amazing kite master, well-known Mr. Kimura, who is 97 years old this year. Shinji Morino (Kiryu-bu) selected more than hundred hand-crafted kites from Mr. Kimura’s wonderful collection made throughout his lifetime. These selected kites will be exhibited, alongside with the kites made by the local elementary school kids and the great kite by Kiryu-bu, in a vacant house in Kou area. Come and enjoy the wings of the playfulness!

※Mr. Kimura flies his own kites in public occasionally.



「豊島で生まれた凧たち」~気流部と木村さんと子供達の空あそび

豊島には御歳 97 を迎える凧名人がいます。島では誰もが知っている木村のおじいちゃん。今展示では、これ迄に木村さんが生涯をかけて作った凧(その数 100 以上)を森野晋次(気流部)のディレクションにより、甲生の空き家に気流部大凧、豊島の小学生が作った凧と共に展示致します。島の上空に舞い上がる“遊び心の翼”の数々を是非御高覧下さい。

※不定期で木村さんによる自作凧揚げ実演もあります。



★Kite making workshop!!\_ 凧作りワークショップ開催!!

8 AUG | 10th(Sat).11th(Sun).12th(Mon) 13:00~14:00 ※¥500 (20 people /day)

We make original kites using Japanese traditional method, with bamboo sticks and Japanese paper. As a souvenir of Setouchi Triennale, let’s fly your own kite with Kiryu-bu!

竹ヒゴと和紙を使った和風の技法でオリジナルの凧作り。瀬戸芸の思い出に、自分だけの凧を空に揚げて帰ろう!!



vol.2. Small exhibition

‘Vacant house for octopus’ ~Mr.Ikuta's Takotsubo collection~

We exhibit a series of valuable Takotsubo (pot to trap octopuses) collected by Mr. Ikuta, whose family has been engaged in fishing for generations in Kou area. A takotsubo, used for octopus fishing since ancient times, is now available in various forms and materials, such as plastic. However, Mr. Ikuta assures that ‘Octopuses like unglazed pot the most’. Please come to the Japanese traditional old house in Kou and enjoy the unique texture and shape of Takotsubo, aged well in the current of Seto inland sea.

「タコの空き家」~生田さんの蛸壺コレクション

豊島甲生地区で代々漁師を営む生田清人氏の瀬戸内海蛸壺コレクションを展示。

弥生時代から始まったとされる蛸漁で使用される壺は、時代と共に形や素材が変化します。今では扱いやすいプラスチック製もありますが、「蛸にとって居心地の良いのはやはり陶器製」(生田氏談)。それらが持つ、瀬戸内海の潮流の中で育まれた独特の風貌と風合いを、甲生地区の空き民家の中で是非感じ取って下さい。



How to get to Kou\_ 甲生への行き帰りの時刻表

※Examples of how you can organize your trip to Kou\_※甲生エリア作品鑑賞の為の参考時刻表(一部)

FERRY

高松 → 家浦 Takamatsu → Ieura

月・水・木・金曜日 (Mon, Wed, Thu, Fri.)  
7:41 9:02 10:45

火曜日 (Tue.)  
7:41 13:05

土・日曜日・祝日 (Sat, Sun, Holidays)  
7:41 8:45 \*9:07 10:45

\*日曜運休 (ただし、8/11~15の日曜は運航)  
\*Don't operate on Sunday (8/11~15 Operate)

家浦 → 高松 Ieura → Takamatsu

月・水・木・金曜日 (Mon, Wed, Thu, Fri.)  
14:25 17:20

火曜日 (Tue.)  
12:00

土・日曜日・祝日 (Sat, Sun, Holidays)  
15:10 17:20

FERRY

宇野 → 家浦 Uno → Ieura

6:45 8:40 \*11:10 11:35 13:25  
\*月・土・日曜日・祝日 (Sat, Sun, Holidays, Mon.)

家浦 → 宇野 Ieura → Uno

12:30 \*14:00 16:25 17:30 18:40  
\*月・土・日曜日・祝日 (Mon, Sat, Sun, Holidays.)

BUS

家浦 → 甲生 Ieura → Kou

9:07 10:42 14:05

甲生 → 家浦 Kou → Ieura

10:50 14:13 16:22

※赤字は最終便 Red letters are final

